

SMLOUVA O KOPRODUKCI

I. Smluvní strany:

Agentura „musical-media s.r.o.“

Skořepka 423/9,110 00 Praha 1

IČO:26693267 - DIČ: CZ26693267

Zastoupená: Michaelem Prostějovským, jednatelem

(dále agentura)

Plátce DPH

a

Divadlo Josefa Kajetána Tyla, příspěvková organizace

Palackého nám. 2971/30,301 00 Plzeň

IČO: 00078051 - DIČ: CZ00078051

Zastoupené: doc. MgA. Martinem Otavou Ph.D., ředitelem

Plátce DPH ve vedlejší činnosti

(dále divadlo)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku podle ustanovení § 1746 odst. 2 a § 2358 a následujících zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (OZ) smlouvu o koprodukcí:

I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy jsou vzájemné závazky a práva smluvních stran při společné výrobě zvukového záznamu s uměleckými výkony a autorskými díly a při užití výsledného zvukového záznamu, uměleckých výkonů a autorských děl na zvukovém záznamu obsažených.

2. Výsledný zvukový záznam (dále jen „Záznam“) bude pro účely této smlouvy a pro účely užití Záznamu oběma smluvními stranami či třetími osobami v souladu s touto smlouvou užíván, veřejně komunikován a uváděn na trh pod názvem Na muzikál do Plzně. Záznam obsahuje autorská díla, jejichž seznam je v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí (dále jen „Díla“). Díla byla provedena uměleckými výkony výkonných umělců, jejichž seznam je v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí této smlouvy.

II. Závazky

Závazky Divadla:

1. Divadlo zajistí vlastním jménem a na vlastní účet zvukový záznam Děl uvedených v příloze č. 1 v odpovídající kvalitě, kromě záznamu uměleckých výkonů, který pořídí agentura. Seznam těchto uměleckých výkonů je v příloze č. 1 označen poznámkou Agentura.
2. Divadlo zajistí hudebního režiséra, případně další potřebné osoby pro zpracování záznamu.
3. Divadlo zajistí vlastním jménem a na vlastní účet licence pro všechny způsoby užití k uměleckým výkonům v rozsahu dle této smlouvy. Kromě výkonných umělců jejichž seznam je uveden v příloze č. 1 a je u nich uvedena poznámka Agentura.
4. Divadlo zajistí zpracování zvukového mixu Záznamu připraveného pro mastering.
5. Divadlo zajistí vlastním jménem a na vlastní účet prodej a propagaci zvukových nosičů předaných divadlu Agenturou formou přímého prodeje v Divadle.

Závazky Agentury

1. Agentura zajistí vlastním jménem a na vlastní účet zvukový záznam Děel uvedených v příloze č. 1 označených poznámkou Agentura.
2. Agentura zajistí vlastním jménem a na vlastní účet souhlas vlastníků práv k dílu a k notového materiálu k daným dílům s pořízením a prodejem Záznamu v rozsahu této smlouvy.
3. Agentura zajistí vlastním jménem a na vlastní účet licence pro všechny způsoby užití k uměleckým výkonům v rozsahu dle této smlouvy u výkonných umělců u nichž je v příloze č. 1 uvedena poznámka Agentura.
4. Agentura na vlastní účet zajistí u kolektivních správců a dalších subjektů (OSA, IFPI, Intergram) všechny náležitosti k vydání komerčních nosičů se Záznamem.
5. Agentura zajistí mastering předaného zvukového mixu.
6. Agentura zajistí vlastním jménem a na vlastní účet výrobu zvukových nosičů včetně obalu a bookletu. Minimální výrobní náklad je 1000 kusů CD, z toho pro prodej bude určeno minimálně 800 kusů. Výsledná podoba obalu a bookletu bude schválena oběma smluvními stranami.
7. Agentura dodá Divadlu 100 kusů CD pro vnitřní potřeby divadla.
8. Agentura předá CD divadlu na základě předávacího protokolu podepsaného oběma smluvními stranami. Počet předávaných CD bude určen na základě dohody obou smluvních stran.
9. Agentura zajistí vlastním jménem a na vlastní účet distribuci, prodej a propagaci zvukových nosičů, mimo přímého prodeje v Divadle.

III. Duševní vlastnictví

1. Práva výrobce zvukového záznamu k Záznamu vykonávají smluvní strany společně dle této smlouvy.
2. Záznam je užíván pod ISRC kódy Agentury pro účely kolektivní správy práv a vybírání odměn od uživatelů. Výčet ISRC kódů je uveden v příloze č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy. Agentura přidělila všem skladbám obsaženým na Záznamu ISRC kódy z vlastní řady. Pro účely kolektivní správy práv a vybírání odměn od uživatelů Agentura nahlásila tyto ISRC kódy Intergramu jako společné kódy koprodukčního projektu smluvních stran s tím, že Intergram bude vybírat odměny dle těchto ISRC kódů.
3. Divadlo bude Záznam nebo jeho část včetně uměleckých výkonů a Děel užívat způsobem sdělování veřejnosti všemi formami užití v rámci činnosti Divadla. Divadlo bude Záznam užívat způsobem rozšiřování a prodeje. Divadlo bude Záznam včetně Výkonů a Děel užívat způsoby stanovenými v tomto ustanovení v rozsahu místně, časově a množstevně neomezeném.
5. Agentura bude Záznam nebo jeho část užívat způsobem rozmnožování, rozšiřování a prodeje. Agentura bude Záznam včetně Výkonů a Děel užívat způsoby stanovenými v tomto ustanovení v rozsahu místně, časově a množstevně neomezeném. Agentura je také oprávněna udělovat třetím osobám podlicence ve shodném rozsahu s právy dle tohoto ustanovení. O udělení podlicence je agentura povinna informovat Divadlo. Případné výnosy z udělení podlicence podléhají vzájemnému vyúčtování podle bodu IV. této smlouvy.

IV. Finanční plnění

1. Smluvní strany se dohodly na prodejní ceně jednoho CD 369 Kč (včetně DPH). Změny prodejní ceny musí být odsouhlaseny oběma smluvními stranami.
2. Smluvní strany se dohodly na podílu na výnosech z prodeje Záznamu takto:
Divadlo 30 %
Agentura 70 %
Tímto poměrem budou rozděleny výnosy z prodeje Záznamu bez ohledu na formu prodeje či prodejce (platí i pro prodeje prostřednictvím třetích osob).
Ve stejném poměru budou rozděleny i odměny vybírané kolektivním správcem dle výše uvedených ISRC kódů poukazované Agentuře a Agentura je v rámci vyúčtování bude rozdělovat na část pro Agenturu a část pro Divadlo.
2. Smluvní strany se zavazují předat si navzájem přehledy všech příjmů spojených s prodejem Záznamu dle této smlouvy a vyúčtovat si vzájemně poukazované částky. Vyúčtování výnosů z prodeje Záznamu provedou obě smluvní strany jednou za 2 měsíce. Obě smluvní strany jsou povinné předat přehledy všech příjmů a vyúčtování za uplynulé zúčtovací období v termínu do 15 dnů po skončení zúčtovacího období.
3. Smluvní strany na základě poskytnutého vyúčtování vystaví fakturu s náležitostmi daňového dokladu. Splatnost faktury je 14 dní ode dne doručení.

V. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, považují ji za určitou a srozumitelnou a prohlašují, že ji neuzavřely v tísni, či za nápadně nevýhodných podmínek.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva podléhá podmínkám a omezením dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“).
3. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu k uveřejnění prostřednictvím registru smluv zašle Ministerstvu vnitra DJKT bez zbytečného odkladu.
4. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem poslední smluvní strany a účinnosti uveřejněním Ministerstvem vnitra České republiky prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
5. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
6. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom stejnopisu.

V Praze dne 1.1. 2022

V Plzni dne 1.1. 2022

Agentura

Divadlo

Příloha č. 1

NA MUZIKÁL DO PLZNĚ!

CD 1

1. Vzpomínky (Memory)

délka 04:21«

hudba Andrew Lloyd-Webber - původní text Thomas Stearns Eliot » původní text Trevor Robert Nunn

• český text Michael Prostějovský • zpěv Stanislava Topinková řídí Jakub Zídek (Agentura) • hudební těleso Symfonický orchestr Českého rozhlasu (Agentura)

2. Goodbye

*délka 03:10 **

*český text Adam Novák ♦ hudba+text Marc Shaiman * hudba+text Scott Wittman • zpěv Pavel Klimenda • řídí Dalibor Bárta ♦ hudební těleso Orchester muzikálu DJKT*

3. Buď volný jak pták (Fly, Fly Away)

délka 04:46 •

*• český text Adam Novák • hudba+text Marc Shaiman * hudba+text Scott Wittman • zpěv Charlotte Režná • řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchester muzikálu DJKT ♦ hudební těleso Company*

1. Lahodný pan kněz (A Little Priest)
délka 07:00
český text Hana Nováková • hudba+text Stephen Sondheim ■ zpěv Stanislava Topinková Fořtová • zpěv Jozef Hruškoci • řídí Dalibor Bárta - hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT
2. Dlouhej déšť (Breeze Off the River)
délka 02:53 -
český text Pavel Dominik ◆ hudba+text David Yazbek • zpěv Jozef Hruškoci • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT
3. Basketbal (Michael Jordan's Ball)
délka 03:17 •
český text Pavel Dominik • hudba+text David Yazbek ■ zpěv Jozef Hruškoci • zpěv Tomáš Savka * zpěv Richard Tesařík * zpěv Pavel Klimenda * zpěv Roman Krebs • zpěv Adam Reznér • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT
4. Důvod žít nemám (With You)
délka 04:02 •
český text Adam Novák • hudba+text Glen Ballard • hudba+text Bruce Joel Rubin • hudba+text David Stewart »zpěv Eva Staškovičová • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT
5. Vypadnu (I'm Outta Here)
délka 02:30 •
český text Adam Novák ◆ hudba+text Glen Ballard • hudba+text Bruce Joel Rubin • hudba+text David Stewart »zpěv Venuše Zaoralová Dvořáková ◆ řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
6. Každý má svůj sen (Any Dream Will Do)
délka 02:45 •
hudba Andrew Lloyd-Webber • původní text Timothy Rice • český text Michael Prostějovský • zpěv Pavel Klimenda • řídí Jakub Žídek (Agentura) • hudební těleso Symfonický orchestr Českého rozhlasu • hudební těleso (Agentura) děti z Muzikálového studia DJKT v Plzni
7. Kalypso za Benjamina (Benjamin Calypso)
délka 02:21 •
hudba Andrew Lloyd-Webber • původní text Timothy Rice • Český text Michael Prostějovský • zpěv Lukáš Ondruš • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
8. Nevyplacený blues
délka 02:37 •
hudba Jiří Šlitr - původní text Jiří Suchý • zpěv Pavel Klimenda • řídí Jakub Šafr ◆ hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
9. Nejkrásnější krajina
délka 02:08
hudba Jiří Šlitr * původní text Jiří Suchý • zpěv Charlotte Režná • zpěv Pavel Režný ◆ řídí Jakub Šafr • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
10. Na co máš chuť (Expressing Yourself)
délka 04:29 •
hudba Elton John • původní text Lee Hall • český text Pavel Bár • zpěv Ondřej Kapusta »zpěv Adam Seidl ■ řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
11. Jako nabitý (Electricity)
délka 04:57 •
český text Pavel Bár * hudba+text Elton John • hudba+text Lee Hall • zpěv Ondřej Tolar • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
12. Goodbye (bonus)
délka 03:10 •
český text Adam Novák • hudba+text Marc Shaiman • hudba+text Scott Wittman * zpěv Martin Harich (Agentura) • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT
13. Vypadnu (Pm Outta Here) (bonus)
délka 02:30
český text Adam Novák ◆ hudba+text Glen Ballard • hudba+text Bruce Joel Rubin • hudba+text David Stewart * zpěv Dasha (Agentura) * řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company
14. Jako nabitý (Electricity) (bonus)
délka 04:58
* český text Pavel Bár * hudba+text Elton John ◆ hudba+text Lee Hall • zpěv Šimon Fikar (Agentura) • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company

CD 2

1. Bábina zpověď (Grandma's Song)

délka 04:13 •

♦ hudba Elton John * původní text Lee Hall * český text Pavel Bár - zpěv Lída Molínová (Agentura) • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT

2. Styl (Shine)

délka 05:35 •

• hudba Elton John • původní text Lee Hall • český text Pavel Bár • zpěv Lucie Dolejšková • řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT * hudební těleso Company • hudební těleso Malé baletky

3. Když se roztančím (Wenn ich tanzen will)

délka 03:37 *

* český text Michael Prostějovský * hudba+text Sylvester Levay * hudba+text Michael Kunze * zpěv Soňa Hanzlíčková * zpěv Pavel Režný • řídí Kryštof Marek • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT

4. Stíny jsou dnes delší (Die Schatten werden länger)

délka 03:49 *

• český text Michael Prostějovský * hudba+text Sylvester Levay • hudba+text Michael Kunze • zpěv Pavel Klimenda * zpěv Pavel Režný • řídí Kryštof Marek • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company

5. Jen já vím, jak mám žít (Ich gehör nur mir)

délka 03:49 •

• český text Michael Prostějovský * hudba+text Sylvester Levay • hudba+text Michael Kunze * zpěv Soňa Hanzlíčková * řídí Kryštof Marek - hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT

6. Boulevard of Broken Dreams

délka 04:23 *

• hudba+text Billie Joe Armstrong • hudba+text Michael "Dirnt" Pritchard • hudba+text Frank "Tré Cool" Wright III • zpěv Pavel Klimenda * zpěv Eva Staškovičová * zpěv Lukáš Ondruš * řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company

7. Know Your Enemy

délka 02:05 •

* hudba Michael "Dirnt" Pritchard * hudba Frank "Tré Cool" Wright III • hudba+text Billie Joe Armstrong ♦ zpěv Pavel Klimenda • zpěv Jozef Hruškoci • zpěv Adam Rezner • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT * hudební těleso Company

8.21 Guns délka 04:10

♦ hudba+text Billie Joe Armstrong • hudba+text Michael "Dirnt" Pritchard • hudba+text Frank "Tré Cool" Wright III ♦ hudba+text David Bowie • hudba+text John E. Phillips • zpěv Pavel Klimenda - zpěv Kateřina Chrenková > zpěv Lukáš Ondruš • zpěv Karolína Jágerová • zpěv Charlotte Režná • zpěv Adam Rezner • řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company

9. Král bardů (Will Power) délka 04:56

Český text Pavel Bár • hudba+text Wayne Kirkpatrick * hudba+text Karey Kirkpatrick * zpěv Dušan Kraus • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT * hudební těleso Company

10. Ráda mám (I Love the Way)

délka 03:04 *

• český text Pavel Bár • hudba+text Wayne Kirkpatrick * hudba+text Karey Kirkpatrick • zpěv Karolína Jágerová * zpěv Martin Holec • řídí Dalibor Bárta • hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT

11. Muzikál (A Musical)

délka 08:08 *

♦ český text Lumír Olšovský * hudba+text Wayne Kirkpatrick • hudba+text Karey Kirkpatrick • zpěv Jozef Hruškoci * zpěv Lukáš Ondruš • řídí Dalibor Bárta * hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT • hudební těleso Company

12. Sunset Boulevard

délka 02:53 •

* hudba Andrew Lloyd-Webber * původní text Don Black • původní text Christopher Hampton • český text Michael Prostějovský • zpěv Pavel Režný • řídí Jakub Židek (Agentura) • hudební těleso Symfonický orchestr Českého rozhlasu (Agentura)

13. Jednou za život (As If We Never Said Goodbye)

délka 05:56 ■

• hudba Andrew Lloyd-Webber * původní text Don Black ■ původní text Christopher Hampton • původní text Amy Powers • český text Michael Prostějovský • zpěv Stanislava Topinková Fořtová *

řídí *Jakub Žídek (Agentura)*' *hudební těleso Symfonický orchestr Českého rozhlasu (Agentura)*

14. Bábina zpověď (Grandma's Song) (bonus)

délka 04:10 •

- hudba *Elton John* * původní text *Lee Hall* • český text *Pavel Bár* • zpěv *Monika Švábová* • řídí *Dalibor Bárta* » *hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT*

15. Styl (Shine) (bonus)

délka 05:34 •

• hudba *Elton John* • původní text *Lee Hall* * český text *Pavel Bár* - zpěv *Ivana Chýlková (Agentura)* * řídí *Dalibor Bárta* ' *hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT* > *hudební těleso Company* ♦ *hudební těleso Malé baletky*

16. Když se roztančím (Wenn ich tanzen will) (bonus)

délka 03:37 *

- český text *Michael Prostějovský* • hudba+text *Sylvester Levay* - hudba *Hekt Michael Kunze* ■ zpěv *Michaela Štiková Gemrotová (Agentura)*' zpěv *Jan Kříž (Agentura)* ♦ řídí *Kryštof Marek* * *hudební těleso Orchestr muzikálu DJKT*

17. Jen já vím, jak mám žít (Ich gehör nur mir) (bonus)

délka 03:49 -

* český text *Michael Prostějovský* * hudba-Hekt *Sylvester Levay* * hudba+text *Michael Kunze* - zpěv *Michaela Štiková Gemrotová (Agentura)* řídí *Jakub Žídek (Agentura)* • *hudební těleso Symfonický orchestr Českého rozhlasu (Agentura)*